

**Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Fabio Bonifaccio

**Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Fabio Bonifaccio

# astatinfo

Nr. **70**  
10/2016

## Vertrauen in das Rechtssystem und Erfahrungen mit der Zivilgerichtsbarkeit

2015

Anlässlich des **Europäischen Tages der Ziviljustiz** am 25. Oktober veröffentlicht das Landesinstitut für Statistik ASTAT einige Daten zum Thema „Bürger und Rechtsprechung“.

Nach einer einführenden Beschreibung des Vertrauens in das italienische Rechtssystem werden einerseits die Erfahrungen der Südtiroler Bevölkerung mit der Zivilgerichtsbarkeit und ihre Bewertung derselben und andererseits das Wissen und die Beanspruchung der alternativen Formen zur Konfliktlösung angesprochen.

**Zwei von drei Südtirolern haben kein Vertrauen in das italienische Rechtssystem**

33% der Südtirolerinnen und Südtiroler geben im Jahr 2015 an, dass sie dem italienischen Rechtssystem vertrauen. Dieser Wert ist leicht höher als jener, der 2014 auf gesamtstaatlicher Ebene erhoben wurde (29%). Er liegt aber deutlich unter dem Wert in den

## Fiducia nel sistema giudiziario e rapporto con la giustizia civile

2015

In occasione della **Giornata Europea della Giustizia Civile** (25 ottobre) l'Istituto provinciale di Statistica ASTAT presenta alcuni dati riguardanti il tema "Cittadini e Giustizia".

In particolare, dopo aver illustrato il livello di fiducia nel sistema giudiziario italiano, si descrive da una parte l'esperienza degli altoatesini con la giustizia civile e la valutazione che ne danno e, dall'altra, la conoscenza e l'utilizzo delle forme alternative di risoluzione delle controversie.

**Due altoatesini su tre non hanno fiducia nel sistema giudiziario italiano**

La percentuale degli altoatesini che nel 2015 ha dichiarato di fidarsi del sistema giudiziario è uguale al 33%, valore di poco superiore a quello osservato nel 2014 a livello nazionale (29%), ma decisamente inferiore a quello della maggior parte dei paesi europei

meisten europäischen Ländern und unter dem Durchschnitt der OECD-Länder (54% im Jahr 2014).

e alla media dei paesi dell'OCSE (54%, 2014).

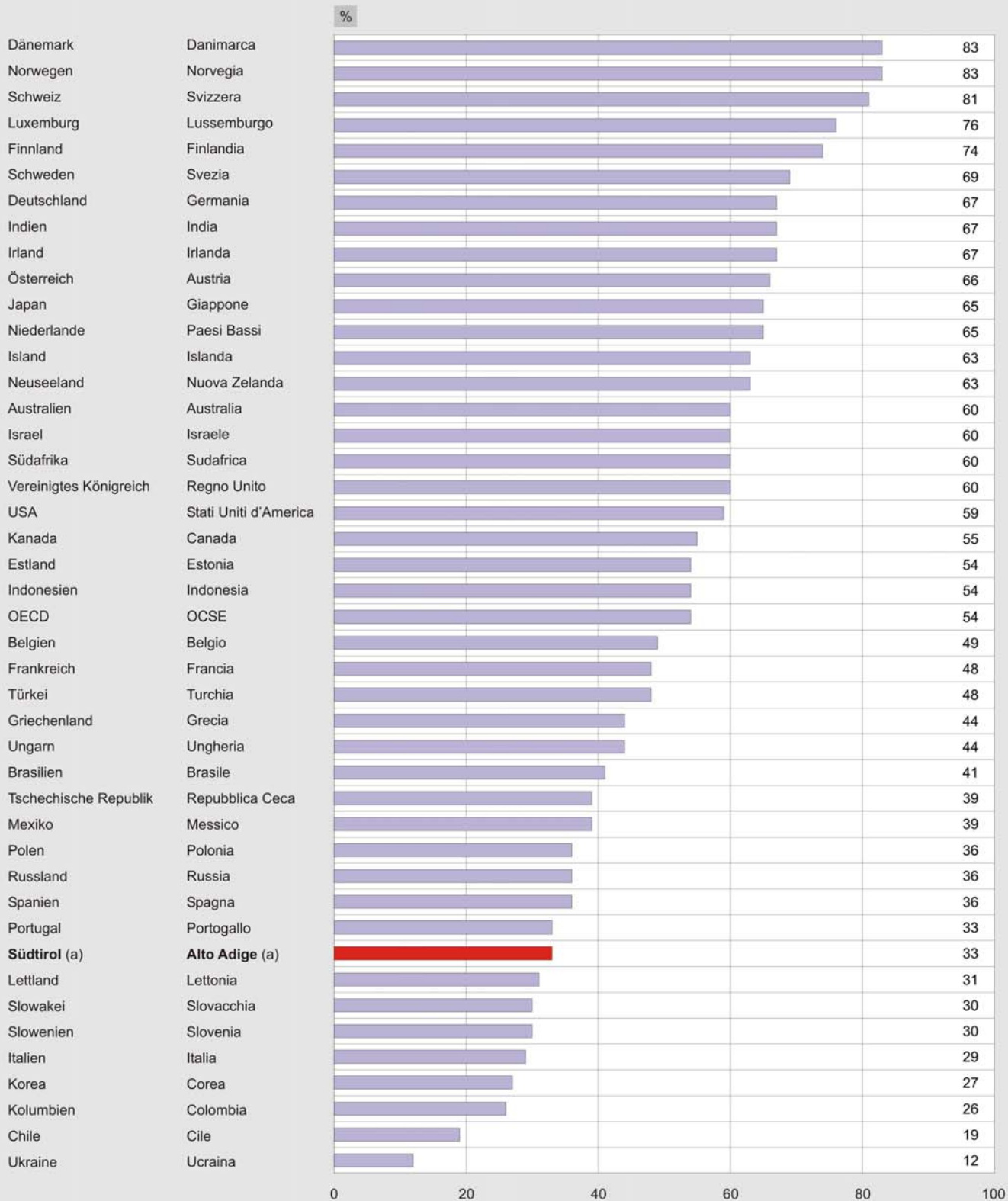
Graf. 1

### Personen, die dem Rechtssystem vertrauen - Internationaler Vergleich - 2014

Prozentwerte

### Persone che hanno fiducia nel sistema giudiziario - Confronto internazionale - 2014

Valori percentuali



(a) Wert 2015 / Valore 2015

Quelle / Fonte: Gallup World Poll

Auf einer Skala von null bis zehn, wobei null „kein Vertrauen“ und zehn „großes Vertrauen“ bedeuten, beträgt das durchschnittliche Vertrauen der Südtiroler Bevölkerung in das italienische Rechtssystem 4,3.

Das Misstrauen in das Rechtssystem verteilt sich ziemlich gleichmäßig über die gesamte Südtiroler Bevölkerung. Die Analyse nach einigen soziodemografischen Merkmalen ergibt zwar leichte Unterschiede, die jedoch in vielen Fällen nicht signifikant sind. Die größten Unterschiede, die auch durch die Regressionsanalyse belegt wurden, bestehen hinsichtlich der Staatsbürgerschaft (italienisch oder ausländisch) und der Sprache, in welcher der Fragebogen beantwortet wurde (italienisch oder deutsch):

- der Anteil der Personen, die dem italienischen Rechtssystem vertrauen, ist unter den Ausländern höher als unter den Inländern (50,9% zu 31,5%);
- 39,7% derjenigen, die den Fragebogen in italienischer Sprache beantwortet haben, bewerten ihr Vertrauen in das italienische Rechtssystem mit mindestens „genügend“ (Wert  $\geq 6$ ), während es unter den Personen, die den deutschen Fragebogen beantwortet haben, 29,8% sind.

Su una scala da zero a dieci (dove zero significa fiducia nulla e dieci completa fiducia), il livello medio di fiducia degli altoatesini nel sistema giudiziario italiano risulta uguale a 4,3.

Il senso di sfiducia nella giustizia è distribuito in modo abbastanza omogeneo nella popolazione altoatesina: analizzando i dati per alcune variabili sociodemografiche si osservano piccole differenze, che spesso non sono significative. I divari più evidenti, confermati anche da un'analisi di regressione, si riscontrano per i caratteri cittadinanza (italiana o straniera) e lingua di compilazione del questionario (italiano o tedesco):

- tra i cittadini stranieri la percentuale di coloro che si fidano del sistema giudiziario italiano è maggiore di quella osservata tra i cittadini italiani (50,9% contro 31,5%);
- tra coloro che hanno compilato il questionario in lingua italiana il 39,7% ha espresso un livello di fiducia almeno sufficiente (punteggio  $\geq 6$ ), mentre tale percentuale scende al 29,8% considerando i questionari compilati in tedesco.

Tab. 1

### Personen nach Vertrauen in das Rechtssystem und soziodemografischen Gruppen - 2015

Prozentuelle Verteilung - Durchschnittswerte - Personen mit 14 Jahren und mehr

### Persone per fiducia nel sistema giudiziario e gruppi sociodemografici - 2015

Composizione percentuale - valori medi - persone di 14 anni e oltre

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Ja Si	Nein No	Durchschnittliche Wertung (a) Punteggio medio (a)	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
<b>Geschlecht</b>				<b>Sesso</b>
Männer	31,3	68,7	4,2	Maschi
Frauen	34,7	65,3	4,4	Femmine
<b>Altersklassen (Jahre)</b>				<b>Classi di età (anni)</b>
14-39	37,0	63,0	4,5	14-39
40-64	29,2	70,8	4,1	40-64
65 und mehr	34,1	65,9	4,3	65 e oltre
<b>Studientitel</b>				<b>Titolo di studio</b>
Universität/Doktorat	41,1	58,9	4,5	Università e affine
Maturadiplom/Fachdiplom	30,3	69,7	4,1	Maturità/Diploma professionale
Mittelschule, Grundschule oder kein Titel	33,8	66,2	4,4	Licenza scuola media, licenza elementare o nessun titolo
<b>Wohngegend</b>				<b>Zona di residenza</b>
Gemeinden >15.000 Einwohner (b)	37,9	62,1	4,3	Comuni >15.000 abitanti (b)
Gemeinden <15.000 Einwohner	30,0	70,0	4,3	Comuni <15.000 abitanti
<b>Sprache des ausgefüllten Fragebogens</b>				<b>Lingua del questionario</b>
Italienisch	39,7	60,3	4,4	Italiano
Deutsch	29,8	70,2	4,3	Tedesco
<b>Staatsbürgerschaft</b>				<b>Cittadinanza</b>
Italienische	31,5	68,5	4,2	Italiana
Ausländische	50,9	49,1	5,3	Straniera
<b>Insgesamt</b>	<b>33,1</b>	<b>66,9</b>	<b>4,3</b>	<b>Totale</b>

(a) 0: Überhaupt kein Vertrauen.....10: Großes Vertrauen  
0: fiducia nulla.....10: completa fiducia

(b) Bozen, Meran, Bruneck, Brixen, Leifers  
Bolzano, Merano, Brunico, Bressanone, Laives

## Verwicklung in Zivilverfahren

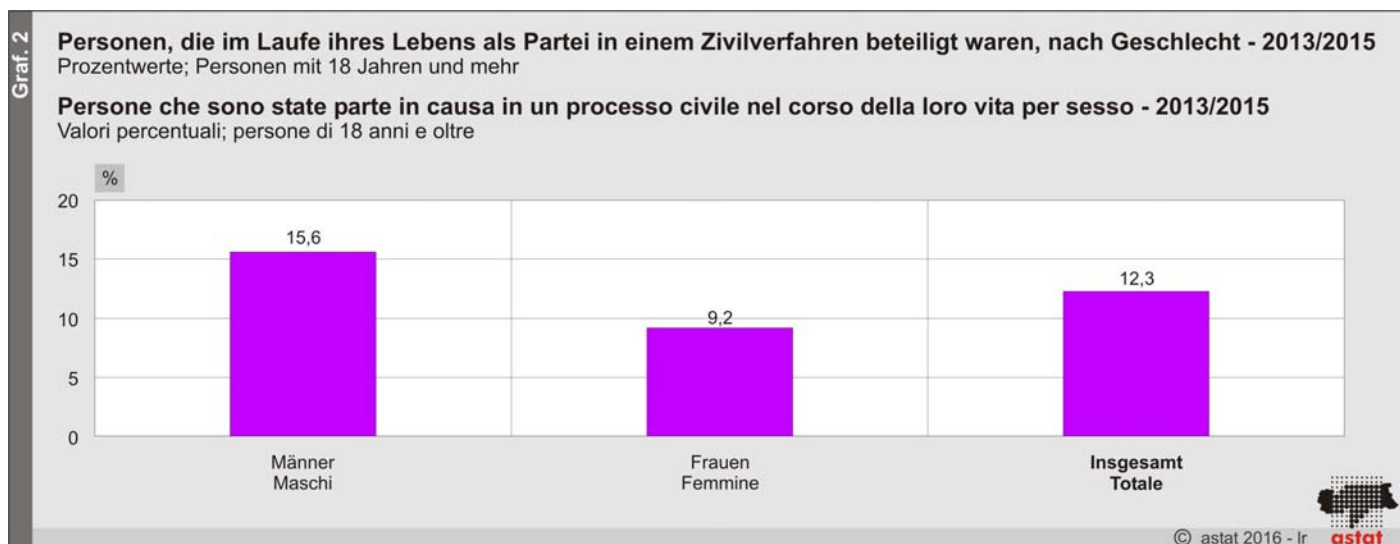
12,3% der Südtiroler Bevölkerung im Alter von mindestens 18 Jahren (ungefähr 47.500 Personen) waren im Laufe ihres Lebens entweder als Kläger oder Beklagter in mindestens ein Zivilverfahren verwickelt.

Männer sind häufiger Beteiligte in Zivilverfahren als Frauen. 15,6% der Männer haben angegeben, dass sie im Laufe ihres Lebens entweder als Kläger oder Beklagter in mindestens ein Zivilverfahren verwickelt waren. Bei den Frauen beträgt dieser Anteil 9,2%.

## Il coinvolgimento nelle cause civili

Il 12,3% della popolazione altoatesina di 18 anni e oltre (circa 47.500 persone) è stato parte in causa nel corso della vita, come attore o convenuto, in almeno un processo civile.

I contenziosi civili vedono protagonisti più spesso gli uomini rispetto alle donne; infatti, ha dichiarato di essere stato coinvolto in almeno una causa civile nel corso della vita, come attore o convenuto, il 15,6% dei primi, contro il 9,2% delle seconde.

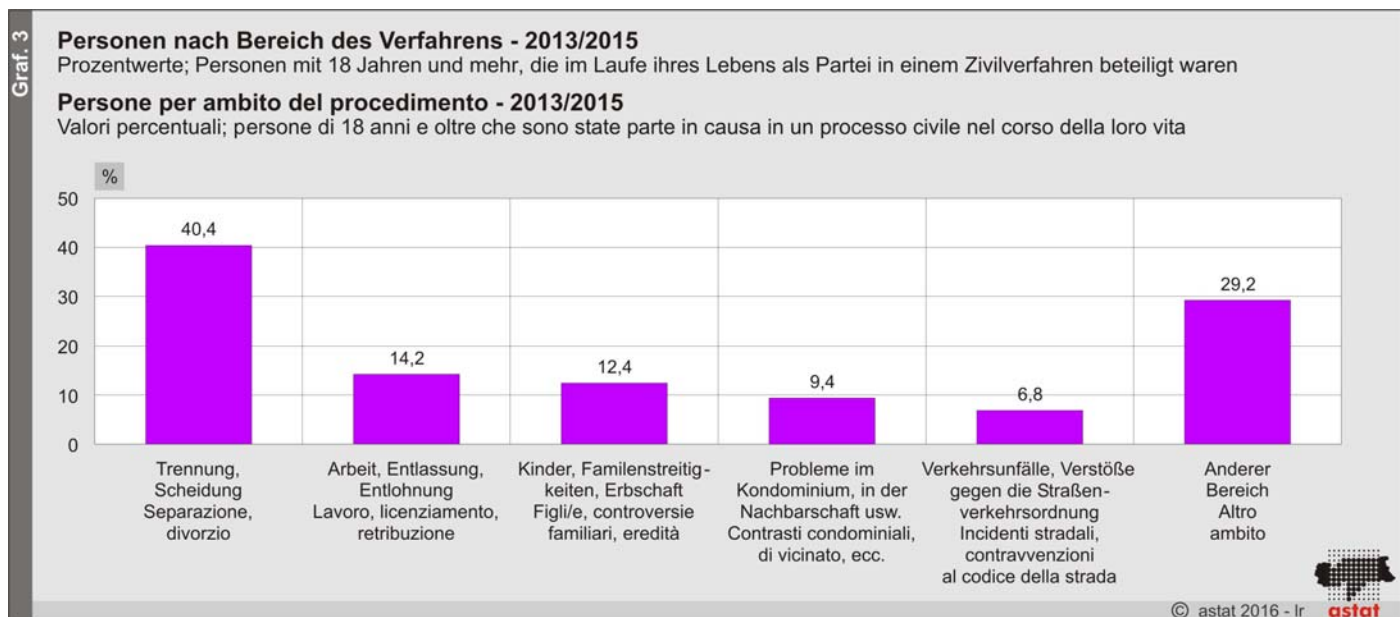


40,4% derjenigen, die im Laufe ihres Lebens in einem Zivilverfahren beteiligt waren, waren in ein Trennungs- oder Scheidungsverfahren verwickelt.

Tra coloro che sono stati coinvolti in almeno un contenzioso civile nel corso della loro vita, il 40,4% ha preso parte a procedimenti in materia di separazione o divorzio.

Der Anteil der Beteiligten an Verfahren in den Bereichen Arbeit (14,2%), Kinder, Familienstreitigkeiten

Inferiori sono le quote dei soggetti coinvolti in contenziosi che riguardano lavoro (14,2%), figli, controversie



oder Erbschaft (12,4%), Probleme im Kondominium oder mit den Nachbarn (9,4%) und Verkehrsunfälle oder Verstöße gegen die Straßenverkehrsordnung (6,8%) ist jeweils niedriger.

29,2% waren an Zivilverfahren in anderen Bereichen beteiligt wie z.B. Streitigkeiten zwischen Kunden und Lieferanten, Zwangsräumungen oder Abtretungen von Immobilien, Versicherungen, Vorsorge, Konkurse, Unternehmensprobleme usw.

familiari o eredità (12,4%), contrasti condominiali o di vicinato (9,4%) e incidenti stradali o contravvenzioni al codice della strada (6,8%).

Ammonta al 29,2% la quota di coloro che sono stati coinvolti in cause civili in altri ambiti, quali contrasti cliente/fornitore, sfratti o rilasci di immobili, assicurazioni, previdenza, fallimenti, problemi societari, ecc.

## Bewertung der Erfahrungen mit der Zivilgerichtsbarkeit

55,8% der Südtirolerinnen und Südtiroler, die in einem Zivilverfahren beteiligt waren, bewerten ihre Erfahrungen mit der Zivilgerichtsbarkeit positiv. 23,8% sind wenig zufrieden und 20,4% überhaupt nicht zufrieden.

In Bezug auf die Kosten für das Gerichtsverfahren ist vorzuschicken, dass 70,3% der Betroffenen nicht über den Beginn des Verfahrens informiert waren. 37,9% geben an, dass sie mehr ausgegeben haben als vorgesehen war, während 62,1% genau soviel (44,0%) bezahlt haben, wie veranschlagt war, oder weniger (18,1%).

85,7% derjenigen, die mehr ausgegeben haben als geplant, wussten bei Verfahrensbeginn nicht, welche Ausgaben auf sie zukommen würden. 55,5% sind der Meinung, dass die Anwälte transparenter sein sollten bezüglich der Gesamtkosten bzw. der Honorare.

Hinsichtlich der Kosten gibt außerdem mehr als die Hälfte derjenigen, die an einem Zivilverfahren beteiligt waren, an (59,1%), dass sie keinerlei Vorteile aus dem Verfahren gezogen hat.

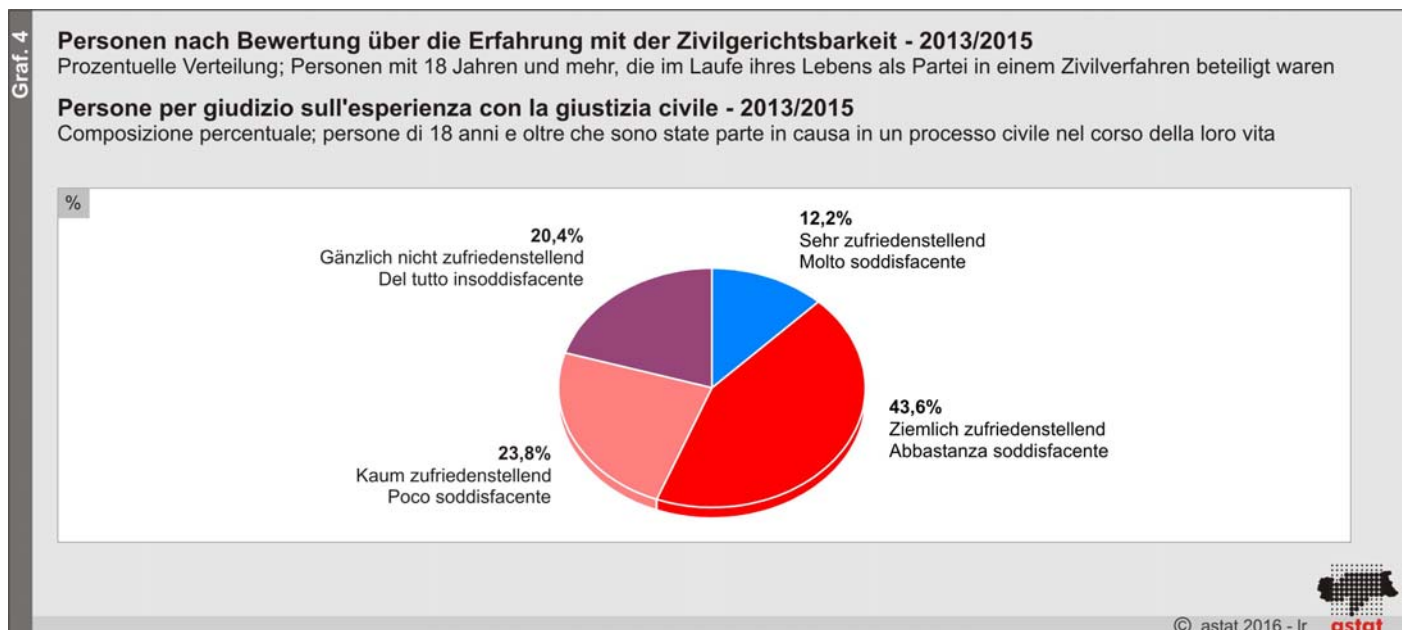
## Il giudizio sull'esperienza con la giustizia civile

Il 55,8% degli altoatesini che è stato parte in causa in un processo civile valuta positivamente la sua esperienza con la giustizia civile, il 23,8% si ritiene poco soddisfatto e il 20,4% per nulla soddisfatto.

Relativamente al costo della causa, premesso che il 70,3% afferma di non esserne stato a conoscenza al suo avvio, il 37,9% dichiara di aver speso più del previsto, mentre il 62,1% afferma di aver sostenuto spese uguali (44,0%) o inferiori (18,1%) a quelle preventivate.

Tra coloro che hanno speso più del previsto, l'85,7% non sapeva all'inizio della causa quanto essa sarebbe venuta a costare e il 55,5% ritiene che gli avvocati dovrebbero essere più chiari sul costo complessivo o sui costi della parcella.

Inoltre, considerate le spese sostenute, più della metà di coloro che sono stati parti in causa in un processo civile (59,1%) reputa di non aver ottenuto dei vantaggi dalla causa.

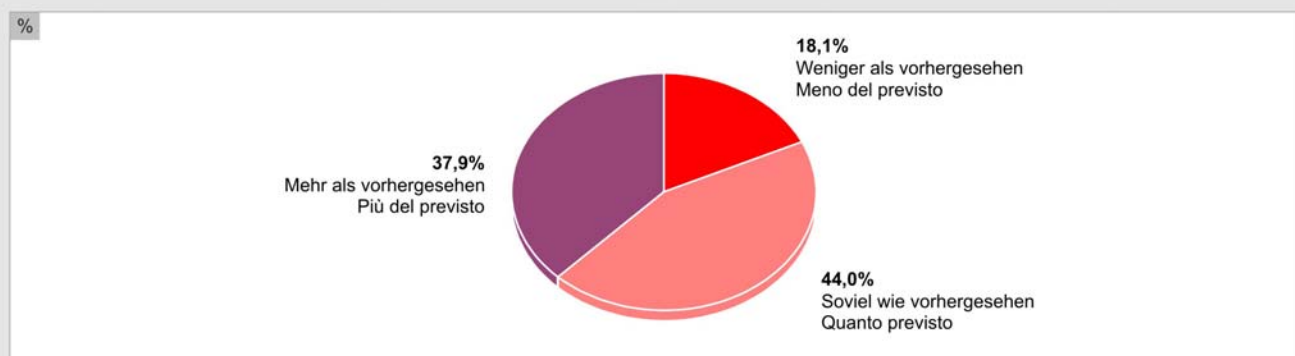


**Personen nach Kosten des Verfahrens - 2013/2015**

Prozentuelle Verteilung; Personen mit 18 Jahren und mehr, die im Laufe ihres Lebens als Partei in einem Zivilverfahren beteiligt waren

**Persone per costo della causa - 2013/2015**

Composizione percentuale; persone di 18 anni e oltre che sono state parte in causa in un processo civile nel corso della loro vita



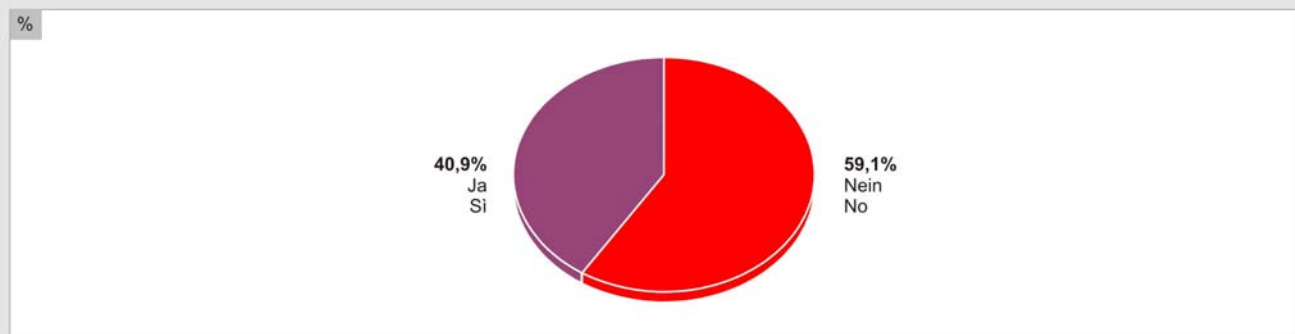
© astat 2016 - Ir

**Personen nach Vorteilen, die sie unter Berücksichtigung der Ausgaben hatten - 2013/2015**

Prozentuelle Verteilung; Personen mit 18 Jahren und mehr, die im Laufe ihres Lebens als Partei in einem Zivilverfahren beteiligt waren

**Persone per vantaggi ottenuti, considerate le spese sostenute - 2013/2015**

Composizione percentuale; persone di 18 anni e oltre che sono state parte in causa in un processo civile nel corso della loro vita



© astat 2016 - Ir



Die Südtirolerinnen und Südtiroler, die irgendwann im Laufe ihres Lebens in einem Zivilverfahren beteiligt waren, wurden gefragt, welche Aspekte des Rechtssystems aufgrund ihrer Erfahrungen verbessert werden sollten.

Unter den mehreren Optionen, die sich nicht automatisch gegenseitig ausschlossen, wurden vor allem die bürokratischen Aspekte und die Gesamtdauer des Verfahrens genannt (30.200 bzw. 29.300 Nennungen). Es folgen die Transparenz der Anwälte in Bezug auf die Honorarkosten, die Pünktlichkeit der Anhörungen und die Transparenz der Anwälte über die Gesamtkosten des Verfahrens (jeder Punkt wurde etwa 14.000 Mal genannt).

Die Aspekte zu den Richtern, also ihre Bereitschaft, den Parteien Gehör zu schenken, und ihre Unparteilichkeit, wurden von ungefähr 13.300 bzw. 9.300 der

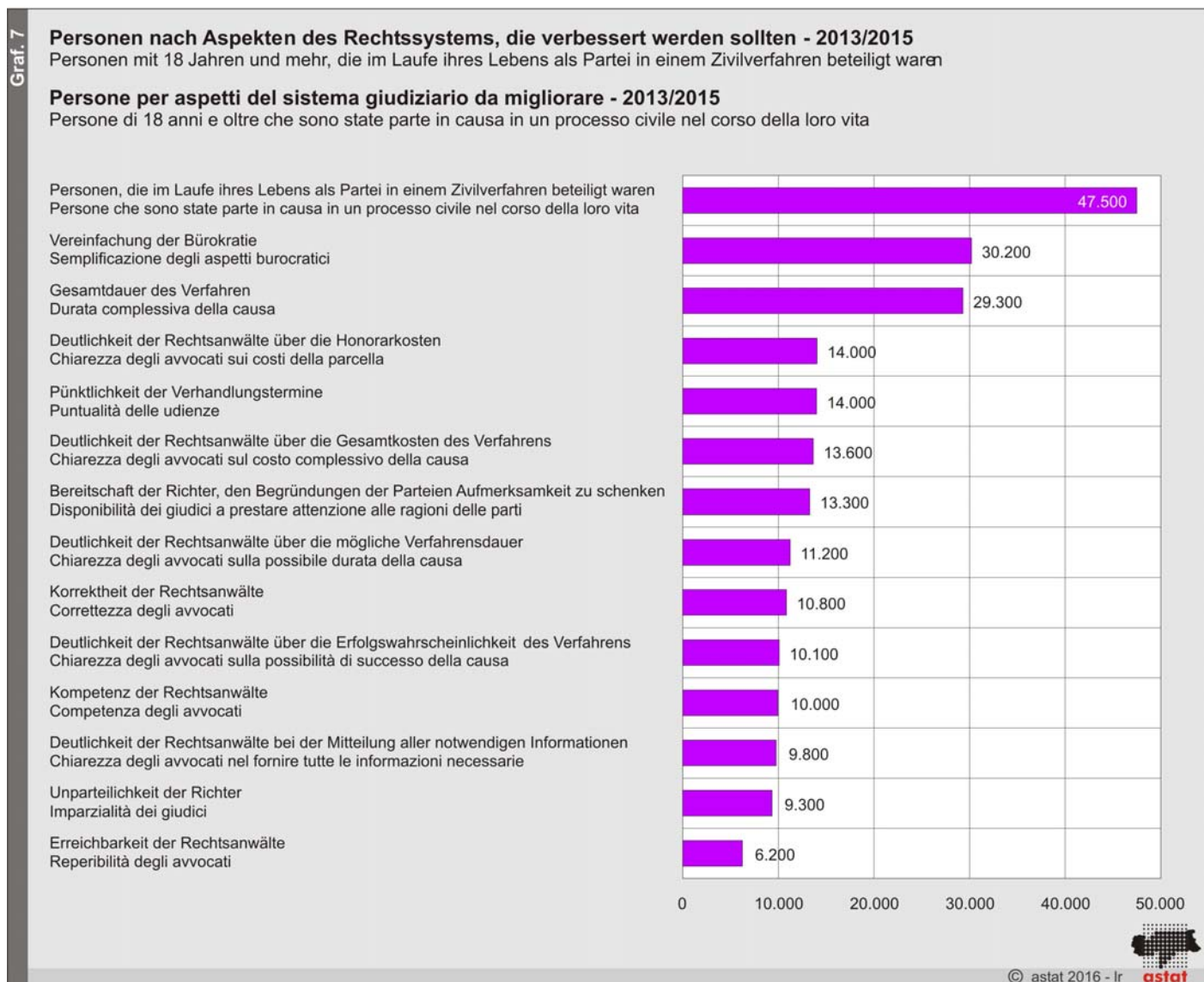
Agli altoatesini che sono stati parte in causa in un processo civile nel corso della loro vita è stato chiesto, sulla base della loro esperienza con la giustizia civile, quali aspetti del sistema giudiziario andrebbero migliorati.

In presenza di più opzioni non autoescludenti, gli ambiti più scelti sono stati quelli riguardanti gli aspetti burocratici e la durata complessiva della causa con rispettivamente circa 30.200 e 29.300 indicazioni. Seguono gli aspetti relativi alla chiarezza degli avvocati sui costi della parcella, alla puntualità delle udienze e alla chiarezza degli avvocati sul costo complessivo della causa, ciascuno con circa 14.000 indicazioni.

Gli aspetti riguardanti i giudici, disponibilità a prestare attenzione alle ragioni delle parti e imparzialità, sono stati scelti rispettivamente da circa 13.300 e 9.300

47.500 Personen genannt, die im Laufe ihres Lebens als Partei in einem Zivilverfahren beteiligt waren.

soggetti tra i 47.500 che sono stati parte in causa in un processo civile nel corso della loro vita.



## Alternative Wege zur Konfliktlosung

Die Südtiroler Bevölkerung weiß relativ gut Bescheid über die alternativen Möglichkeiten der Schlichtung von Streitfällen wie Schiedsverfahren und Mediation. Das Schiedsverfahren kennen 66,3% der volljährigen Bevölkerung und etwa gleich viele (63,2%) wissen, dass es die Möglichkeit der Mediation gibt.

Die Männer sind über diese Themen besser informiert als die Frauen und die Personen mit einem höheren Studientitel besser als jene mit einem niedrigeren.

Nur 4,3% der volljährigen Südtirolerinnen und Südtiroler haben im Laufe ihres Lebens auf eine dieser beiden alternativen Formen zur Schlichtung von Streitfällen zurückgegriffen.

## Sistemi alternativi di risoluzione delle controversie

La conoscenza di forme alternative alla giustizia ordinaria per la risoluzione delle cause civili, quali l'Arbitrato e la Mediazione Civile,  abbastanza diffusa tra la popolazione altoatesina. L'Arbitrato  conosciuto dal 66,3% dei cittadini maggiorenni e una quota circa uguale (63,2%)  al corrente dell'esistenza dell'istituto della Mediazione Civile.

Risultano pi informati su questi temi gli uomini rispetto alle donne e le persone con titolo di studio pi alto.

Solamente il 4,3% degli altoatesini maggiorenni ha utilizzato nel corso della propria vita una di queste due forme alternative di risoluzione delle controversie.

Tab. 2

### Personen nach Kenntnis und Gebrauch von alternativen Formen zur Schlichtung von Streitfällen, Geschlecht und Studientitel - 2015

Prozentwerte - Personen mit 18 Jahren und mehr

### Persone per conoscenza e ricorso ad alcune forme alternative di soluzione delle controversie, sesso e titolo di studio – 2015

Valori percentuali - Persone di 18 anni e oltre

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Kennntnis des Schiedsgerichts	Kennntnis von Mediation	Gebrauch von alternativen Formen zur Schlichtung von Streitfällen	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
	Conoscenza dell'Arbitrato	Conoscenza della Mediazione Civile	Uso di forme alternative di risoluzione delle controversie	
	Ja Sì	Ja Sì	Nein No	
<b>Geschlecht</b>				<b>Sesso</b>
Männer	70,6	66,6	94,7	Maschi
Frauen	62,3	59,9	96,5	Femmine
<b>Studientitel</b>				<b>Titolo di studio</b>
Universität/Doktorat	82,7	86,9	91,4	Università e affine
Maturadiplom/Fachdiplom	72,1	68,2	96,4	Maturità/Diploma professionale
Mittelschule	65,6	63,8	95,3	Licenza scuola media
Grundschule oder kein Titel	36,0	26,7	97,5	Licenza elementare o nessun titolo
<b>Insgesamt</b>	<b>66,3</b>	<b>63,2</b>	<b>95,7</b>	<b>Totale</b>

## Glossar

**Zivilverfahren:** Rechtsmittel zur Schlichtung von zivilrechtlichen Streitfällen. In Italien gibt es drei Instanzen der Zivilgerichtsbarkeit. Die Zivilgerichtsbarkeit erster Instanz wird (je nach Zuständigkeit) vom Friedensrichter oder Landesgericht ausgeübt; jene zweiter Instanz vom Landesgericht bei Berufung gegen Entscheidungen des Friedensrichters und vom Berufungsgericht gegen Entscheidungen des Landesgerichts. Die dritte Instanz (Verfahren über Verfassungsmäßigkeit) obliegt dem Kassationsgerichtshof, der ermitteln muss, ob das Gesetz von den Richtern der ersten beiden Instanzen korrekt angewandt und interpretiert wurde.

**Partei des Zivilverfahrens:** Subjekt, das kein Rechtsprechungsorgan ist und das die Pflichten und Folgen der richterlichen Maßnahmen trägt. Als Partei des Verfahrens gilt sowohl jemand, der in eigenem Namen auftritt (aktives Subjekt oder Kläger), als auch die Gegenpartei (passives Subjekt oder Beklagter). Im Berufungsverfahren werden diese als Berufungskläger und Berufungsbeklagter bezeichnet.

**Alternative Formen zur Schlichtung von Streitfällen:** Bei einem privatrechtlichen Streitfall können die streitenden Parteien zum Schutz ihrer eigenen rechtlichen Position in den gesetzlich vorgesehenen Fällen zu einer außergerichtlichen Einigung kommen, die für beide Seiten zufriedenstellend ist (die so genannten ADR *Alternative Dispute Resolution*). Darunter versteht man eine Reihe von Instrumenten wie die Mediation, das Schiedsverfahren und die Verhandlung, die eingesetzt werden, um Streitfälle zwischen

## Glossario

**Processo civile:** strumento giuridico atto a dirimere controversie aventi ad oggetto il diritto privato. Esistono in Italia tre gradi di giudizio delle cause in ambito civile. La giurisdizione civile di primo grado è esercitata (secondo la competenza) dal Giudice di Pace o dal Tribunale; in secondo grado, rispettivamente dal Tribunale contro le sentenze emesse dal Giudice di Pace e dalla Corte d'appello contro le sentenze emesse dal Tribunale in funzione di giudice di primo grado. Il terzo grado (giudizio di legittimità) si svolge davanti alla Corte di Cassazione con la funzione di stabilire se la legge sia stata correttamente applicata e interpretata dai giudici dei primi due gradi.

**Parte del processo civile:** soggetto, diverso dagli organi giudiziari, che compie gli atti e subisce gli effetti dei provvedimenti del giudice. È considerato parte del processo sia chi agisce in proprio nome (soggetto attivo o attore), sia chi al contrario contraddice (soggetto passivo o convenuto). Nel grado di appello le parti prendono il nome di appellante ed appellato.

**Sistemi alternativi di risoluzione delle controversie:** le parti in lite, in una controversia avente come oggetto il diritto privato, possono a tutela delle proprie posizioni giuridiche, nei casi previsti dalla legge, raggiungere un accordo reciprocamente soddisfacente attraverso forme di composizione stragiudiziale, le cosiddette ADR, *Alternative Dispute Resolution*, indicati un insieme di strumenti, fra i quali la mediazione, l'arbitrato e la negoziazione, utilizzati per risolvere le controversie tra privati senza far ricorso agli organi



Privaten ohne Einbeziehung der Rechtsprechungsorgane zu regeln. Diese Instrumente zeichnen sich im Allgemeinen durch den Einsatz einer dritten Partei aus, welche die Funktion des Schiedsrichters oder Mediators übernimmt, und sind meist freiwillig.

giurisdizionali. In genere, tali strumenti sono caratterizzati dall'intervento di un soggetto terzo in funzione di arbitro o mediatore e hanno per lo più carattere volontario.

## Anmerkungen zur Methodik

Die „Mehrzweckerhebung - Aspekte des täglichen Lebens“ des ISTAT wird jährlich durchgeführt und in Südtirol vom ASTAT betreut. Sie erfasst verschiedene soziale Aspekte der Haushalte und Einzelpersonen. Im Jahr 2015 wurde die Erhebung im Monat März durchgeführt und betraf eine Stichprobe von rund 600 Haushalten (1.300 tatsächlich durchgeführte Befragungen). Bei der Beteiligung an Zivilverfahren und bei der Bewertung des Rechtssystems durch die Bürger wurden auch die Daten der „Mehrzweckerhebung - Aspekte des täglichen Lebens 2013“ verwendet, um genauere Schätzungen vornehmen zu können.

Die Erhebung weist ein zweistufiges Stichprobendesign mit Schichtung der Einheiten der ersten Stufe auf. Bei diesen Einheiten handelt es sich um die Gemeinden und ihre einzige Schichtungsvariable ist die Einwohnerzahl. Die Einheiten der zweiten Stufe sind die Haushalte, die mit einer Einfachstichprobe, also ohne weitere Ziehung, ermittelt werden.

Bei der Berechnung der Endgewichte basiert die nachträgliche Schichtung auf den bekannten Gesamtwerten nach Geschlecht, einigen Altersklassen und Staatsbürgerschaften (in der Dichotomie Italiener-Ausländer).

Die Rücklaufquote, der wichtigste der Indikatoren für die Qualität einer Erhebung, beträgt 75%.

Der Stichprobenfehler<sup>(1)</sup> und folglich die Genauigkeit der Schätzungen der Bevölkerungsparameter sowie die Spannweite des Konfidenzintervalls variieren bei den einzelnen Fragen. Bei dieser Anzahl liegt der Schätzwert mit 99%iger Sicherheit innerhalb von 3,7 Prozentpunkten. Die Genauigkeit sinkt aufgrund der kleineren Stichprobe bei der Analyse nach soziodemografischen Gruppen und bei der Analyse des Teils der Grundgesamtheit, der angegeben hat, im Laufe des Lebens als Partei in einem Zivilverfahren beteiligt gewesen zu sein.

Wenn im Text von signifikanten Unterschieden die Rede ist, handelt es sich um ein Ergebnis der Chi-Quadrat- oder T-Student-Tests, denen alle Erhebungsergebnisse unterzogen wurden.

## Nota metodologica

L'indagine "Multiscopo - aspetti della vita quotidiana" dell'ISTAT viene svolta annualmente in provincia di Bolzano dall'ASTAT e riguarda svariati aspetti sociali delle famiglie e degli individui. Nel 2015 è stata effettuata nel mese di marzo su un campione di circa 600 famiglie, corrispondenti a 1.300 interviste individuali effettivamente realizzate. Per quanto riguarda il coinvolgimento nelle cause civili e il giudizio dei cittadini sulla giustizia civile, al fine di migliorare l'efficienza delle stime, sono stati presi in considerazione anche i dati dell'indagine "Multiscopo - aspetti della vita quotidiana" svolta nel 2013.

L'indagine ha un disegno di campionamento a due stadi con stratificazione delle unità primarie. Le unità primarie sono costituite dai comuni e la sola variabile di stratificazione per essi è la dimensione demografica; le unità di secondo stadio sono le famiglie che vengono estratte dalle anagrafi con campionamento semplice, cioè senza ulteriore stratificazione.

Nella fase di costruzione dei pesi finali, la post-stratificazione si basa sui totali noti per sesso, alcune classi di età e cittadinanza (nella dicotomia italiani-stranieri).

Il tasso di risposta, che rappresenta il più importante degli indicatori di qualità di un'indagine, è stato del 75%.

L'errore campionario<sup>(1)</sup>, e di conseguenza la precisione delle stime dei parametri della popolazione e l'ampiezza degli intervalli di confidenza, varia da domanda a domanda. In generale, data la dimensione del campione, la semiampiezza degli intervalli di confidenza al 99% non supera i 3,7 punti percentuali; la precisione diminuisce, a causa di un'inferiore dimensione campionaria, nell'analisi per gruppi sociodemografici e in quella relativa alla sottopopolazione di coloro che hanno dichiarato di essere stati parte in causa nel corso della vita in un processo civile.

Laddove nel testo si parla di differenze significative, tale esito deriva dai test Chi-quadrato oppure T-Student, ai quali sono stati sottoposti tutti i risultati dell'indagine.

### Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Nicoletta Colletti, Tel. 0471 41 84 30.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

### Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Nicoletta Colletti, Tel. 0471 41 84 30.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

(1) Weitere Fehlerquellen bei einer Erhebung können sich aufgrund der Selbstentscheidung der Befragten für die Teilnahme und aufgrund der Antwortvarianz ergeben.

Altre fonti di errore in un'indagine possono derivare dall'autoselezione dei rispondenti e dalla varianza di risposta.